

Zahnmedizin 15.1 Accueillir les nouveaux patients

Neue Patienten begrüßen

<https://app.colanguage.com/de/franzoesisch/dialoge/accueillir-nouveaux-patients>



1. Sehen Sie sich das Video an und beantworten Sie die zugehörigen Fragen.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=G7hTZwUgGw8&start=188&end=322>

L'assister au fauteuil	<i>(Am Behandlungsstuhl assistieren)</i>	Une pince à épiler	<i>(Eine Pinzette zum Zupfen)</i>
Relation avec les laboratoires	<i>(Kontakt zu den Laboren)</i>	Une mini trousse	<i>(Ein kleines Täschchen)</i>
La stérilisation	<i>(Sterilisation)</i>	L'autoclave	<i>(Der Autoklav)</i>
Allumer le cabinet	<i>(Die Praxis einschalten)</i>	Dans le bac	<i>(Im Becken)</i>

- Quel est le rôle principal de l'assistante dentaire ?
 - Gérer le stationnement des patients
 - Rédiger les ordonnances médicales
 - Être le bras droit du dentiste pendant les soins
 - Analyser les radiographies
- Que fait-on juste après avoir allumé le cabinet ?
 - On commence la stérilisation
 - On contacte les assurances
 - On ouvre la salle d'attente
 - On prépare les ordonnances
- Comment fonctionne l'autoclave ?
 - Il nettoie et stérilise les instruments
 - Il sèche les serviettes du cabinet
 - Il conserve les prothèses
 - Il mélange les matériaux dentaires
- Quelle est la procédure après le nettoyage à l'alcool ?
 - On met les instruments en sachet puis on les place dans l'autoclave
 - On les laisse sécher à l'air libre sur la table
 - On les range immédiatement dans les tiroirs du cabinet
 - On jette les instruments à usage unique dans la poubelle

1-c 2-a 3-a 4-a

2. Lesen Sie den Dialog und beantworten Sie die Fragen.

Protocole d'accueil des nouveaux patients

Protokoll zur Aufnahme neuer Patienten

Dentiste:	Bonjour, nous allons établir un protocole pour l'accueil des nouveaux patients.	<i>(Guten Tag, wir werden ein Protokoll für die Aufnahme neuer Patienten festlegen.)</i>
Assistante:	Très bien, docteur. Quelles sont exactement mes responsabilités ?	<i>(Sehr gut, Herr Doktor. Was genau sind meine Aufgaben?)</i>
Dentiste:	D'abord, vous accueillez le patient à la réception et vous lui remettez la fiche d'anamnèse.	<i>(Zuerst empfangen Sie den Patienten an der Rezeption und übergeben ihm den Anamnesebogen.)</i>

Assistante:	Il doit la remplir sur place ?	<i>(Muss er ihn vor Ort ausfüllen?)</i>
Dentiste:	Oui, il complète ses données personnelles et médicales, puis il signe le consentement pour la protection des données.	<i>(Ja, er trägt seine persönlichen und medizinischen Daten ein und unterschreibt anschließend die Einwilligung zur Datenverarbeitung.)</i>
Assistante:	D'accord. Une fois que tout est rempli, je l'installe en salle d'attente ?	<i>(Alles klar. Sobald alles ausgefüllt ist, setze ich ihn dann ins Wartezimmer?)</i>
Dentiste:	Exactement. Ensuite, je viendrai le chercher pour l'accompagner jusqu'au fauteuil dentaire.	<i>(Genau. Danach hole ich ihn ab und begleite ihn bis zum Behandlungsstuhl.)</i>
Assistante:	Et la première étape du rendez-vous, c'est la radiographie ?	<i>(Und der erste Schritt beim Termin ist die Röntgenaufnahme?)</i>
Dentiste:	Oui, je ferai une orthopantomographie pour avoir une vue générale de la bouche.	<i>(Ja, ich werde eine Orthopantomographie machen, um einen Überblick über die Mundsituation zu bekommen.)</i>
Assistante:	Parfait. Et quand la consultation est terminée ?	<i>(Perfekt. Und was passiert, wenn die Untersuchung beendet ist?)</i>
Dentiste:	Je vous indiquerai le plan de traitement et vous expliquerez le devis au patient pour qu'il soit prêt.	<i>(Ich werde Ihnen den Behandlungsplan mitteilen, und Sie erklären dem Patienten den Kostenvoranschlag, damit er informiert ist.)</i>
Assistante:	Très bien, j'expliquerai le devis au patient selon le remboursement de sa mutuelle et de la Sécurité sociale.	<i>(Sehr gut, ich erkläre dem Patienten den Kostenvoranschlag unter Berücksichtigung der Erstattung durch seine Zusatzversicherung und die gesetzliche Krankenversicherung.)</i>
Dentiste:	Exactement. Pendant ce temps, je noterai dans le dossier du patient les prochains rendez-vous et leur durée.	<i>(Genau. In der Zwischenzeit vermerke ich im Patientenblatt die nächsten Termine und deren Dauer.)</i>
Assistante:	Parfait, je donnerai au patient les prochains rendez-vous selon vos instructions.	<i>(Perfekt, ich gebe dem Patienten die nächsten Termine nach Ihren Anweisungen.)</i>

1. Instruction pour l'étudiant-e

- Lisez la grammaire du chapitre et choisissez la bonne règle.
- Traduisez tout le texte en anglais puis en allemand.
- Lisez le dialogue entre le dentiste et l'assistante, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.
- Écoutez l'audio et écrivez le dialogue de mémoire.

2. 1. Quelle est la première tâche de l'assistante avec un nouveau patient ?

a. Elle fait tout de suite une orthopantomographie du patient.

b. Elle commence par nettoyer les instruments et préparer le bac de désinfection.

c. Elle accueille le patient à la réception et lui donne la fiche d'anamnèse.

d. Elle installe le patient directement au fauteuil dentaire.

1-c 2-c